



Saint Ferdinand Church

November / Noviembre 28, 2021



1109 Coronel Street
San Fernando, CA 91340
Phone: (818) 365-3967
Fax: (818) 365-0067

Website: www.stferdinandchurch.org
Facebook: Saint Ferdinand Catholic Church

Parish Office Hours / Oficina Parroquial

Monday - Friday / Lunes a Viernes
9:00 a.m. - 12:00 p.m. & 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

Saturday & Sunday / Sábado y Domingo
CLOSED/CERRADA

Clergy / Clero

Rev. Juan Ayala, O.M.I., Pastor
Rev. Feliciano Lopez Ortiz, O.M.I., Associate Pastor
Rev. Carlos Alarcon, O.M.I., In Residence
Rev. Mr. Ricardo Mora, Deacon

Religious Education/Catecismo: (818) 361-1813

Youth Ministry/Confirmation: (818) 361-1814

RCIA/RICA: (818) 361-8795

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturday - Sábado

5:00 p.m. English

Sunday - Domingo

7:00 a.m. Español

8:30 a.m. English

10:30 a.m. Español

12:00 p.m. English

5:00 p.m. English

Daily Mass: Monday - Friday

7:00 a.m. English

Misa Durante la Semana: Martes y Jueves

7:00 p.m. Español

Sacrament of Reconciliation

----------

Sacramento de Reconciliación

Saturday - Sábado

3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Or by appointment - O haciendo una cita

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA**Saturday / Sabado, November 27**

5:00 pm Andre & Anita Morad
For the eternal rest of: José & Guadalupe Casillas, Souls in Purgatory, Michael Medina, Dini Faso

Sunday/Domingo, November 28

7:00 am Atina Marie Ochoa Ramírez
Eterno descanso de: David Padilla, Rosa Amaro Zavala, Almas Del Purgatorio, Faustina Barajas

8:30 am Andre & Anita Marad
For the eternal rest of: Charles J. Barragán III, Pablo Solís, Corazón B. Urcia, Josephine Mendoza

10:30 am *Cumpleaños de:* Javier Orozco, Armando Jr. Olguin, Verónica Olguin, Luis y Verónica Orozco (Aniversario de Bodas), María y Teresa Rubio
Eterno descanso de: Alex Ramírez Cárdenas, Alfonso Barajas, Faustina Barajas, Armando Olguin, Virginia Deal

12:00 pm Robert Delgadillo, María & Camila Martínez, Luis Ascencio (Health), Giselle Ramos
For the eternal rest of: Mary Mendoza, Denise Norton Strand

5:00 p.m. Hernández Family

Monday/Lunes, November 29

7:00 am Andre & Anita M Morad
For the eternal rest of: Michael Medina, All Souls in Purgatory

Tuesday/Martes, November 30

7:00 am Andre & Anita Morad
For the eternal rest of: Josie Ballesteros, All Souls in Purgatory, Michael Medina

Wednesday/Miércoles, December 1

7:00 am Andre & Anita Morad
For the eternal rest of: Jose Guadalupe Sanchez, All Souls in Purgatory, Michael Medina

Thursday/ Jueves, December 2

7:00 am Andre & Anita Morad
For the eternal rest of: All Souls in Purgatory, Michael Medina

7:00 pm Pro Populo

Friday/Viernes, December 3

7:00 am Andre & Anita Morad
For the eternal rest of: All Souls in Purgatory, Vincent Natividad, Martiniano Bischocho

For intentions to appear in the bulletin please stop by the Parish Office at least two weeks in advance.

**MASS INTENTIONS
INTENCIONES DE MISAS**

If you would like to offer a Mass for a deceased loved one, a birthday, anniversary or a thanksgiving to our Lord, please stop by the Parish Office to write in your intention. The donation for a Mass intention is **\$5.00**.

* * * *

Si desean ofrecer una Misa por un ser querido que ha fallecido, un cumpleaños, aniversario o para darle las gracias al Señor, por favor de pasar por la Oficina Parroquial para que le anoten su intención. La donación por cada intención es de \$5.00.

**WE PRAY FOR THE SICK AND THE DECEASED OF OUR
PARISH**

Sick/Enfermos: All The Sick of the Parish

Deceased/Difuntos: Lucila Ceja, Rosalia Barraza, Rita Vitela and for all our parishioners who have passed away.

**OREMOS POR LOS ENFERMOS Y DIFUNTOS DE NUESTRA
PARROQUIA****CALLED TO BE GOOD STEWARDS
NOVEMBER / NOVIEMBRE 14, 2021**

Tithing is the practice, established by God in the Old Testament, of returning 10% of your blessings to God. Jesus asks us to commit ourselves to be good Stewards of the gifts entrusted to us, to share our time, our talent and our treasure as an outward sign of the love and gratitude we have for Him.

5:00 p.m. Mass \$ 795

7:00 a.m. Mass \$ 1,251

8:30 a.m. Mass \$ 2,227.36

10:30 a.m. Mass \$ 1,028

12:00 p.m. Mass \$ 1,020

5:00 p.m. Mass \$ 695

Parish Office Drop: \$ 1,350

Amount / Cantidad de la Colecta: \$ 8,366.36

Online Donations / Donaciones en \$ 1,040.16

Building Fund/Fondo de Construcción: \$ 495

A.C / Aire Acondicionado: \$10

El diezmo es la práctica, establecida por Dios en el Antiguo Testamento, de devolver el 10% de tus bendiciones a Dios. Jesús nos pide que hagamos un compromiso con nosotros mismos para ser buenos administradores de los dones que nos ha entregado. Compartir nuestro tiempo, talentos y tesoros como una señal evidente del amor y agradecimiento que le tenemos a Él.

ONLINE DONATIONS

There are many ways to give your weekly offering: in the collection basket during Mass, stop by the parish office, by mail and now you can do it online. If you would like to make your donation online please visit our Saint Ferdinand Parish Website: <https://stferdinandchurch.org>, find the "DONATE" link and provide the necessary information. Thank you for your continued prayers and financial support.

**DONACION EN LINEA**

Hay varias maneras en hacer la ofrenda semanal: por medio la canasta en la Misa, dejarlo en la oficina parroquial, mandarlo por correo y también electrónicamente. Si desea hacerlo electrónicamente por favor de entrar a nuestra Pagina Web de Saint Ferdinand Church: <https://stferdinandchurch.org> busquen la clave "DONATE/DONAR" y llenen su información. Gracias por sus oraciones y apoyo económico.

**TOGETHER IN MISSION
UNIDOS EN MISIÓN 2021**

Goal / Meta	\$40,895.00
Pledged / Promesas	\$35,012.76
Paid / Pagado	\$28,088.89

We thank you for your pledge to our 2021 Together in Mission Campaign, We ask you to continue paying your pledge, and if you have not made a commitment to this important campaign please pick up a Together in Mission Envelop from your pew or stop by the parish office. Thank you for your help and support!

Le damos gracias por su promesa a nuestra Campaña de Unidos en Misión 2021. Le pedimos que continúe pagando su promesa y por una razón no hizo un compromiso en este importante campaña por favor recoger un sobre que esta en la banca o pasar a la oficina parroquial. Gracias por su ayuda y apoyo.

FIRST SUNDAY OF ADVENT

On this first Sunday of Advent, the Gospel reading depicts Jesus warning his followers about the end-time. He urges them to pray, be vigilant, spiritually awake, avoid self-indulgence, spiritual malaise, and a preoccupation with anxiety. Jesus advises against a lifestyle of earthly pleasures and worry. These will not matter when the Lord asks for an account of our stewardship. Stewards realize their lives are not just about the here and now. They know themselves to be reflections of God's active presence in the world and witnesses of the Lord's promises. As we begin this season of hope, let us reflect on the practical effect of having every waking moment in our lives dedicated to the Lord.

PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

En este primer domingo de Adviento, la lectura del Evangelio representa a Jesús advirtiéndolos a sus seguidores acerca del final del tiempo. Él les alienta a orar, a estar atentos, espiritualmente despiertos, a evitar la autoindulgencia, la indisposición espiritual, y la preocupación por la ansiedad. Jesús aconseja lo opuesto al estilo de vida de los placeres terrenales y la preocupación. Estos no tendrán importancia cuando el Señor nos pida rendir cuentas de nuestra corresponsabilidad. Los corresponsables se dan cuenta de que sus vidas no se tratan sólo del aquí y el ahora. Ellos saben que son reflejo de la presencia activa de Dios en el mundo y testigos de las promesas del Señor. Al iniciar esta época de esperanza, reflexionemos acerca del efecto práctico de tener cada momento de vigilia en nuestra vida dedicado al Señor.

VIRTUS

The policies of the Archdiocese of Los Angeles is that all volunteers within the parish to be certified by attending the VIRTUS- Safeguard the Children Program.

For those parish volunteers and those participating in any of the parish programs who have not participated in a VIRTUS training or their certification has expired, we will be having a three hour session on:

Saturday, December 11 from 9:00 a.m.-12:00 p.m.
The session will be held in the Library.

Please register before at the Parish Office by calling (818) 365-3967 or coming in during normal business hours.



VIRTUS®
PROTECTING
GOD'S
CHILDREN

VIRTUS

La póliza de la Arquidiócesis de Los Ángeles es que todos los voluntarios dentro de la parroquia sean certificados asistiendo al Programa VIRTUS-Safeguard the Children.

Para voluntarios de la parroquia y aquellos que están participando en uno de nuestros programas que no han participado en un entrenamiento de VIRTUS o se le venció la certificación, habrá una sesión de (3) horas el:

Miércoles 15 de Diciembre de 6:00 p.m. - 9:00 p.m.
La sesión se va dar a cabo en la Biblioteca.

Registrarse antes en la Oficina Parroquial llamando al (818) 365-3967 o viniendo a la oficina durante horas de trabajo.

IN PREPARATION FOR CELEBRATIONS OF THE GUADALUPE'S VIRGIN (SATURDAY, DECEMBER 12TH)

As we continue with the COVID-19 Pandemic we continue to follow all the health, local and archdiocesan protocols to keep everyone safe and be able to celebrate our faith. As we prepare to celebrate the Feast of Our Lady of Guadalupe, you can help us in these several ways:

- ◆ Take a Novena envelope for the Virgin of Guadalupe with the names of your loved ones and place a donation.
- ◆ Support by sponsoring a complete floral arrangement on behalf of your family. \$75 per arrangement.

Information is available after the Masses and at the Parish Office.



EN PREPARACION PARA LAS CELEBRACIONES DE LA VIRGEN DE GUADALUPE (DOMINGO, 12 DE DICIEMBRE)

A medida que continuamos con la pandemia COVID-19, continuamos siguiendo todos los protocolos de salud, locales y arquidiocesanos para mantener a todos a salvo y poder celebrar nuestra fe. Mientras nos preparamos para celebrar la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, puede ayudarnos de varias maneras:

- ◆ Llevar un sobre de Novenario para la Virgen de Guadalupe con los nombres de sus seres queridos y poner una donación.
- ◆ Apoyar patrocinando un arreglo floral completo en nombre de su familia. \$75 por arreglo floral.

Mas información disponible después de las Misas y el la Oficina Parroquial.

OUR LADY OF GUDALUPE NOVENA OF MASSES

This year we will be offering Our Lady of Guadalupe Novena of Masses from **December 12th to December 21st**, with your personal intentions asking our blessed Mother to present our petitions to our Lord. Novena envelopes are available on the back tables as you and Parish Office.



NOVENARIO DE MISAS EN HONOR A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Este año vamos a ofrecer una Novenario de Misas en honor a la Virgen de Guadalupe del **12 de diciembre al 21 de diciembre**, donde podrá poner sus intenciones pidiendo a la virgen que lo presente a nuestro Señor. Los sobres están disponibles en las mesas de atras o en la Oficina Parroquial.

SEASON OF ADVENT

Today we begin our Advent journey which consists of four (4) weeks before Christmas; an opportunity calling us to have hope and repent in preparation for the coming of the Lord. May this Advent season be a true spiritual preparation in receiving the Lord Jesus Christ in Christmas!



TIEMPO DE ADVIENTO

Hoy iniciamos nuestro camino de Adviento que son cuatro semanas antes de la Navidad y nos llama de tener esperanza y el llamado al arrepentimiento en preparación de la venida del Señor. Que este tiempo de Adviento sea en verdad una preparación espiritual en recibir al nuestro Señor Jesucristo en la Navidad.

THE FIRST SUNDAY IN ADVENT MARKS THE BEGINNING OF THE LITURGICAL YEAR.

It's a time of great anticipation as we await the arrival of Christ on Christmas morning. In fact, the word Advent comes from the Latin word ad-venire that means coming or arriving.

Just as in Lent, the liturgical color of Advent is purple. Both of the seasons prepare for great feast days in the Church year. The purple color also connotes the penitential dimension of the season as Advent is a time of preparing, quieting and disciplining our hearts for the full joy of Christmas. The altar is also meant to be decorated in a more restrained manner during this season.

The Advent season is a time of preparation that directs our hearts and minds to Christ's second coming at the end of time and also to the anniversary of the Lord's birth on Christmas. Right in the middle of Advent, several Marian feasts are also celebrated. They are the Solemnity of the Immaculate Conception of Mary and the feast of Our Lady of Guadalupe. The final days of Advent, from December 17 to December 24, focus particularly on our preparation for the celebrations of the Nativity of our Lord (Christmas).

"At Christmas, we on earth receive Jesus, the bread from heaven. It is a bread that never grows stale, but enables us even now to have a foretaste of eternal life. . . I want to come to Bethlehem, Lord, because there you await me. I want to realize that you, lying in a manger, are the bread of my life. I need the tender fragrance of your love so that I, in turn, can be bread broken for the world." (Pope Francis, Homily, Dec. 24, 2019)

Copyright © 2019, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Quote from Pope Francis, copyright © 2018, Libreria Editrice Vaticana, Vatican City State. All rights reserved. Copyright © 2019, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.

EL PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO MARCA EL INICIO DEL AÑO LITURGICO.

Es un momento de gran anticipación mientras esperamos la llegada de Cristo en la mañana de Navidad. De hecho, la palabra Adviento proviene de la palabra latina ad-venire que significa venir o llegar.

Al igual que en la Cuaresma, el color litúrgico del Adviento es el púrpura. Ambas estaciones se preparan para grandes fiestas en el año de la Iglesia. El color púrpura también denota la dimensión penitencial de la temporada, ya que el Adviento es un momento de preparación, tranquilidad y disciplina de nuestros corazones para la alegría plena de la Navidad. El altar también está destinado a ser decorado de una manera más moderada durante esta temporada.

La temporada de Adviento es un tiempo de preparación que dirige nuestros corazones y nuestras mentes a la segunda venida de Cristo al final de los tiempos y también al aniversario del nacimiento del Señor en Navidad. Justo a mediados del Adviento, también se celebran varias fiestas marianas. Son la solemnidad de la Inmaculada Concepción de María y la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe. Los últimos días de Adviento, del 17 al 24 de diciembre, se centran particularmente en nuestra preparación para las celebraciones de la Natividad de nuestro Señor (Navidad).

"En Navidad, nosotros en la tierra recibimos a Jesús, el pan del cielo. Es un pan que nunca se vuelve rancio, pero que nos permite incluso tener un anticipo de la vida eterna. . . Quiero ir a Belén, Señor, porque allí me esperas. Quiero darme cuenta de que tú, acostado en un pesebre, eres el pan de mi vida. Necesito la fragancia tierna de tu amor para que yo, a su vez, pueda ser pan partido para el mundo". (Papa Francisco, Homilía, 24 de diciembre de 2019)

Copyright © 2019, Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos, Washington, DC. Todos los derechos reservados. Cita del Papa Francisco, copyright © 2018, Libreria Editrice Vaticana, Ciudad del Vaticano. Todos los derechos reservados. Copyright © 2019, Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos, Washington, DC. Todos los derechos reservados.



A GIFT OF A NOVENA OF CHRISTMAS MASSES

Let us celebrate the Birth of Christ by offering a Novena of Masses for our family and friends, living or deceased. In your envelope package you have received a Christmas Flower envelope please use them by writing the names that you will offer the Mass too. Also, we will have a special Christmas Novena envelope for the same purpose. The Novena of Masses will begin on **December 24th and conclude January 1st** Your donations will help in decorating the Church for our Christmas season.



REGALO DE UN NOVENARIO DE MISAS NAVIDEÑAS

Celebremos el nacimiento de Cristo por medio de ofrecer un Novenario de Misas para nuestras familias y amistades, vivos o difuntos. En su paquete de sobres han recibido un sobre de Flores Navideñas por favor de usar este sobre y escribir los nombres a quien quieren ofrecer estas Misas. También vamos a tener sobres especiales para este propósito. El Novenarios de Misas se iniciará el **24 de diciembre y terminará el 1 de enero**. Sus donaciones son para ayudar para la decoración de la iglesia en este tiempo Navideño.

St. Ferdinand Church
2021

ADVENT
❧ ● ❧
CHRISTMAS



Iglesia de St. Ferdinand
2021

ADVIENTO
❧ ● ❧
NAVIDAD

“As a community of St. Ferdinand’s may we reflect that we are the Body of Christ and participate in all our activities, celebrating our diversity of cultures, languages and devotions”
“Como comunidad de St. Ferdinand, reflejemos que somos el Cuerpo de Cristo y participar en todas nuestras actividades, celebrando nuestra diversidad de culturas, lenguajes y devociones”

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Tuesdays: November 30th 5:00 p.m. to 6:30 p.m.
December 7th 5:00 p.m. to 6:30 p.m.
December 14th 5:00 p.m. to 6:30 p.m.
December 21st 5:00 p.m. to 6:30 p.m.
Every Saturday: 3:30 p.m. to 4:30 p.m.

All Confessions will be celebrated in the Parish Garden

THIS YEAR WE WILL NOT BE CELEBRATING A COMMUNAL RECONCILIATION SERVICE



SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

Martes: 1 de diciembre 5:00 p.m. a 6:30 p.m.
8 de diciembre 5:00 p.m. a 6:30 p.m.
15 de diciembre 5:00 p.m. a 6:30 p.m.
22 de diciembre 5:00 p.m. a 6:30 p.m.
Todos los sábados: 3:30 p.m. a 4:30 p.m.

Todas las Confesiones se celebran en el Jardín Parroquial

ESTE AÑO NO VAMOS A CELEBRAR UN SERVICIO DE RECONCILIACIÓN COMUNAL



SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION (HOLY DAY OF OBLIGATION: All Catholics must attend Mass)

Tuesday, December 7th – 7:00 p.m. (Bilingual Vigil Mass)
Wednesday, December 8th – 7:00 a.m. (English)
Solemn Bilingual Mass – 7:00 p.m.

SOLEMNIDAD DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN (DIA DE PRECEPTO: Todo Católico debe asistir a Misa)

Martes, 7 de diciembre – 7:00 p.m. (Misa de Vigilia Bilingüe)
Miércoles, 8 de diciembre – 7:00 a.m. (Ingles)
Misa Solemne Bilingüe – 7:00 p.m.

IMMACULATE CONCEPTION & GUADALUPE NOVENA

November 29th – December 11th
6:30 p.m.
(Bilingual Rosary)

NOVENA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

**Y
VIRGEN DE GUADALUPE**
29 de noviembre al 11 de diciembre
6:30 p.m.
(Rosario Bilingüe)



VIRGEN OF GUADALUPE CELEBRATIONS

Sunday, December 12th
Mañanitas and Solemn Bilingual Mass at 5:00 a.m.
All Spanish Masses will have Mariachi

CELEBRACIONES GUADALUPANOS

Sabado, 12 de diciembre
Mañanitas y Misa Solemne Bilingüe a las 5:00 a.m.
Todas las Misas en Español va a tener Mariachi

Parish Raffle Drawing Will be at 1:30 p.m./ La Rifa Parroquial se va dar a cabo a las 1:30 p.m.

SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS)

(HOLY DAY OF OBLIGATION)

CHRISTMAS EVE
Friday, December 24th
Bilingual Mass: 7:00 p.m.

Saturday, December 25th Masses
12:00 a.m. Bilingual Midnight Mass
9:00 a.m. (English)
11:00 a.m. (Spanish)



SOLEMNIDAD DE LA NATIVIDAD DEL SEÑOR (NAVIDAD)

(DIA DE PRECEPTO)

VISPERA DE NAVIDAD
Viernes, 24 de diciembre
Misa Bilingüe: 7:00 p.m.

Misas del Sabado, 25 de diciembre
Misa Bilingüe a las 12:00 Medianoche
9:00 a.m. (Ingles)

SIMBANG GABI MASS

Our Filipino Community invites you to their special celebration preparing for Christmas.

Friday, December 17th – 7:00 p.m.



MISA SIMBANG GABI

Nuestra Comunidad Filipina les invita a su celebración especial en preparación para la Navidad

Viernes, 17 de diciembre – 7:00 p.m.

CHRISTMAS



NAVIDAD



PARISH RAFFLE

After being physically absent due to the pandemic, our fundraising team is back and excited to once again support our beautiful church. Not being able to have our yearly fiesta, decline in donations and Sunday offertory, a newly installed air conditioner, higher utility rates and expenses with maintaining St. Ferdinand Church doors open, are costs that need our continued support...

We have begun promoting our first annual raffle:

1st Prize: \$5000

2nd Prize: (35x54) Gold Framed Virgin of Guadalupe Image

3rd Prize: \$500.

Each raffle ticket is \$ 25. Raffle drawing is scheduled for Sunday, December 12, 2021 - 1:30 p.m.

Tickets will be available at the end of the Saturday/Sunday Masses (with the exception of the Sunday, 5:00 p.m. Mass) and are also available at the Parish Office during normal business hours. We humbly thank you again for supporting our cause. This is our Parish and let us work together to keep our doors open for future generations. God bless you!

\$5,000 RAFFLE

St. Ferdinand Church Raffle
1109 Coronel Street • San Fernando, CA 91540
Raffle Drawing: Sunday, December 12, 2021 @ 1:30 p.m.
First Prize: \$ 5000
Second Prize: Gold Framed Virgin of Guadalupe Image (35x54)
Third Prize: \$ 500
DONATION \$ 25

Name: _____
Address: _____
City: _____

Winner must be present to win. Must be 18 yrs or older to participate.
Winner must claim prize within 30 days of the drawing.

RIFA DE \$5,000

RIFA PARROQUIAL

Después de estar físicamente ausentes debido a la pandemia, nuestro equipo de recaudación de fondos está de regreso y emocionados de apoyar una vez más a nuestra hermosa iglesia. No poder tener nuestra fiesta anual, la disminución de donaciones y las ofrendas dominicales, un aire acondicionado recién instalado, tarifas de servicios públicos más altas y gastos para mantener abiertas las puertas de la Iglesia St. Ferdinand, son costos que necesitan

nuestro apoyo continuo ...

Hemos comenzado a promover nuestro primer rifa anual:

1er Premio: \$ 5000

2do Premio: (35 x 54) Imagen de la Virgen de Guadalupe en cuadro dorado

3er Premio: \$ 500

Cada boleto de la rifa tiene un costo de \$ 25. El sorteo de la rifa está programado para el domingo, 12 de diciembre de 2021 a la 1:30 p.m.

Los boletos estarán disponibles al final de las Misas del sábado / domingo (con la excepción de la Misa de domingo a las 5:00 p.m.) y también están disponibles en la Oficina Parroquial durante horarios de oficina. Humildemente les agradecemos nuevamente por apoyar nuestra causa. Esta es nuestra parroquia y trabajemos juntos para mantener nuestras puertas abiertas para las generaciones futuras. ¡Dios les bendiga!

ST. FERDINAND R.C.I.A. PROGRAM HOLIDAY GIFT BASKET SALE

St. Ferdinand R.C.I.A. Program invites you to prepare for Christmas as they will be selling Gift Baskets after the Masses of December 5. All proceeds is to help our parish. See you there!



PROGRAMA DE R.I.C.A. DE ST. FERDINAND VENTA DE CANASTAS NAVIDEÑAS

El Programa de R.I.C.A. de St. Ferdinand les invita a prepararse para la Navidad. Va a ver una venta de Canastas Navideñas después de las Misas del fin de semana de 5 de diciembre. Hay los vemos!

HOLIDAYS FOOD DRIVE

The Holidays reminds us that God blesses us in so many ways; everything we have comes from Him. How often do we show our gratitude? We invite everyone to take part in our annual Food Drive, help the less fortunate and share the blessings we have received. We have containers at the gates that you enter for Mass throughout the month. We ask that you bring the following non-perishable food items:

**5 lbs. Rice • 5 lbs. Beans • Cooking oil • 5 lbs. Flour
Canned Soups • Canned Vegetables • Sugar
Cake Mix • Peanut Butter • Jelly • Cereal**

Please make sure items are not expired. If you like to donate a Gift Certificate from a local store like Vallarta, El Super or Food 4 Less, please drop those off at the parish office mail slot. Sponsoring a family is also available. For more information, please call the Outreach Center at (818) 365-3194 or email Gabriel Hernandez at gabriel@sfoutreach.org. Thank you!

COLECTA DE ALIMENTOS PARA LOS DIAS FESTIVOS

Los días Festivos nos recuerda que Dios nos bendice de muchas maneras; todo lo que tenemos proviene de Él. ¿Con qué frecuencia mostramos nuestra gratitud? Invitamos a todos a participar en nuestra campaña anual de alimentos, ayudar a los menos afortunados y compartir las bendiciones que hemos recibido. Tenemos contenedores en la entrada de la propiedad durante todo el mes. Le pedimos que traiga los siguientes alimentos no perecederos

**5 libras de Arroz • 5 libras de Frijoles • Aceite de cocinar • 5 libras de Harina • Sopas Enlatadas
Verduras Enlatadas • Azúcar • Crema de Cacahuete
Mermelada • Cereal**

Por favor asegúrense de que los artículos no estén vencidos. Si desea donar un certificado monetario a una tienda local como Vallarta, El Super o Food 4 Less, déjelos en el busón de correo en la oficina parroquial durante horas de trabajo. Patrocinando una familia también está disponible. Para obtener más información, llame al Centro de Asistencia al (818) 365-3194 o envíe un correo electrónico a Gabriel Hernández al: gabriel@sfoutreach.org. ¡Gracias!

YOUTH MINISTRY AND CONFIRMATION COORDINATOR

Saint Ferdinand Church is seeking a Coordinator for Youth Ministry and Confirmation to enhance the ministerial leadership of our vibrant faith community. This position requires a willingness to interact with youth, the ability to pray/walk, and imparting the treasure of the Catholic faith with them. The Coordinator will serve as a member of the Parish Staff with the primary responsibility of the development and growth of the comprehensive programs pertaining to Confirmation, Life Teen and Edge. The ideal candidate has to have a strong Catholic faith, enjoys working with teens and adults, and has excellent interpersonal, organizational skills and bilingual. A complete job description is available at the Parish Office.

MINISTERIO DE JUVENTUD Y COORDINADOR DE CONFIRMACIÓN

La Iglesia de Saint Ferdinand está buscando un Coordinador para el Ministerio Juvenil y Confirmación para mejorar el liderazgo ministerial de nuestra vibrante comunidad de fe. Esta posición requiere la voluntad de interactuar con los jóvenes, la capacidad de orar / caminar e impartirles el tesoro de la fe Católica. El Coordinador servirá como miembro del personal de la parroquia con la responsabilidad principal del desarrollo y crecimiento de los programas integrales relacionados con Confirmación, Life Teen y Edge. El candidato ideal debe tener una fuerte fe Católica, disfrutar trabajando con adolescentes y adultos, y tener excelentes habilidades interpersonales, organizativas y bilingües. Una descripción completa del trabajo está disponible en la Oficina Parroquial.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

We have the exposition of the Blessed Sacrament every **Tuesday from 8:00 a.m. – 9:00 a.m.** and **First Friday from 7:00 p.m.-8:00 p.m.** You can also come to the church, Monday-Friday from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. and be present before the Lord.



EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Tenemos exposición del Santísimo todos los **martes de 8:00 a.m. – 9:00 a.m.** y **Primer Viernes de cada mes de 7:00 p.m.-8:00 p.m.** También pueden ir a la Iglesia del lunes-Viernes de 9:00 a.m.-4:00 p.m. y estar en la presencia de nuestro Señor.

GOD IS CALLING YOU TO THE SACRAMENT OF MARRIAGE

Are you married civilly or living with someone? If your answer is yes, God is calling you to celebrate the Sacrament of Marriage and to live in His grace and receive His blessings. Please stop by the Parish Office or visit our Parish Website at: www.stferdinandchurch.org, to inquire how to begin the preparation and have your union blessed by God.



DIOS TE ESTÁ LLAMANDO AL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

¿Estás casado por lo civil o viviendo con una alguien? Si la respuesta es "Si", Dios te está llamando al Sacramento del Matrimonio. Pasen a la Oficina Parroquial o visitar nuestra Pagina Web: www.stferdinandchurch.org para obtener información de cómo comenzar las preparaciones y recibir la bendición de Dios.

FASTING BEFORE MASS

Fast before Mass. It is Church law that one fasts for at least (1) hour before receiving Holy Communion. Water and medicine can be consumed, of course. The purpose is to help us prepare to receive Jesus in the Eucharist.

No Food and Drink in Church. The exceptions would be a drink for small children, water for the priest or choir (if discreet) and water for those who are ill. Bringing a snack into church is not appropriate, because we want to set the church apart as a place of prayer and reflection.

AYUNO ANTES DE MISA

Ayunar antes de la Misa. Es ley de la Iglesia que uno ayune por lo menos (1) hora antes de recibir la Sagrada Comunión. El agua y la medicina pueden ser consumidas, por supuesto. El propósito es para ayudar a prepararnos para recibir a Jesús en la Eucaristía.

No hay comida y bebidas dentro de la Iglesia. Las excepciones serían una bebida para niños pequeños, el agua para el sacerdote o el coro (si es discreta) y agua para los que están enfermos. Traer un aperitivo en la iglesia no es apropiado, porque queremos establecer que la iglesia es un lugar de oración y reflexión.

DID YOU KNOW?

Understanding the dangers of carbon monoxide

Carbon monoxide is an odorless, colorless gas that is often undetected. More than 400 people in the U.S. die every year from unintentional carbon monoxide poisoning, and thousands more are hospitalized. When gas builds up in enclosed spaces, people or animals who breathe it in can be poisoned. Consider installing a battery-operated carbon monoxide detector, and have your furnace, water heater, and other gas or coal-burning appliances serviced regularly, along with your chimney. For more information, visit <https://www.nsc.org/home-safety/safety-topics/other-poisons/carbon-monoxide>.



¿SABÍA QUE?

Comprender los peligros del monóxido de carbono

El monóxido de carbono es un gas inodoro e incoloro que a menudo no se detecta. Más de 400 personas en los Estados Unidos mueren cada año por envenenamiento involuntario por monóxido de carbono y miles más son hospitalizadas. Cuando el gas se acumula en espacios cerrados, las personas o los animales que lo respiran pueden envenenarse. Considere la instalación de un detector de monóxido de carbono que funcione con baterías y haga revisar su horno, calentador de agua y otros aparatos que funcionen con gas o carbón con regularidad, junto con su chimenea. Para obtener más información, visite <https://www.nsc.org/home-safety/safety-topics/other-poisons/carbon-monoxide>.

CHURCH NAME AND ADDRESS

St. Ferdinand Church #004976
1109 Coronel Street
San Fernando, CA 91340

TELEPHONE

818 365-3967

CONTACT PERSON

Edgar Caldera

EMAIL: ed_cal@yahoo.com

SOFTWARE

MSPublisher 2016
Adobe Acrobat 2017
Windows 10

TRANSMISSION TIME

Monday 4:00 pm

SUNDAY DATE OF PUBLICATION

November 28, 2021

NUMBER OF PAGES SENT

1 through 8

SPECIAL INSTRUCTIONS

Please print only 600 bulletins.